



THE HEART OF FRESHNESS

# OIL SEPARATORS

ÖLABSCHEIDER

МАСЛОУДЕЛИТЕЛИ

DP-500-2 RUS

[www.pholod.com.ua](http://www.pholod.com.ua)

## Primär-Ölabscheider

- Standard-Baureihe
- A-Baureihe für NH<sub>3</sub>

## Primary oil separators

- Standard Series
- A Series for NH<sub>3</sub>

## Первичные маслоотделители

- Стандартная серия
- Серия для NH<sub>3</sub>

## Sekundär-Ölabscheider

- OAS-Baureihe für NH<sub>3</sub>

## Secondary oil separators

- OAS Series for for NH<sub>3</sub>

## Вторичные маслоотделители

- OAS серия для NH<sub>3</sub>

## Ölabscheider

## Oil separators

## Маслоотделители

| Inhalt                                      |    | Contents                                      |    | Содержание                                  |    |
|---|----|---|----|---|----|
| 1 Ölabscheider für HFKW-Kältemittel und R22 | 4  | 1 Oil separators for HFC refrigerants and R22 | 4  | 1 Маслоотделители для HFC хладагентов и R22 | 4  |
| 2 Ölabscheider für NH <sub>3</sub>          | 7  | 2 Oil separators for NH <sub>3</sub>          | 7  | 2 Маслоотделители для NH <sub>3</sub>       | 7  |
| 2.1 Primär-Abscheider                       | 7  | 2.1 Primary separators                        | 7  | 2.1 Первичные маслоотделители               | 7  |
| 2.2 OAS-Baureihe                            | 10 | 2.2 OAS Series                                | 10 | 2.2 OAS серия                               | 10 |

### Die besonderen Merkmale

- Minimale Ölwurfaten durch hohe Effizienz
- Attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis: Kombination aus Primär-Sekundär-Abscheider zum Einsatz in überfluteten Systemen
- Hohe Zuverlässigkeit: entwickelt vom Marktführer der Schraubenverdichter-Technologie

### The special features

- Minimum oil carry over rate due to high efficiency
- Attractive cost-performance-ratio: Combination of primary and secondary separator for the application in flooded systems
- High reliability: developed by the market leader of screw compressor technology

### Отличительные особенности

- Минимальный коэффициент уноса масла благодаря высокой эффективности
- Привлекательное соотношение цены и качества: Комбинация первичного и вторичного отделителя для применения в затопленных системах
- Высокая надежность: разработаны мировым лидером в винтовых компрессорных технологиях

### Primär-Ölabscheider OA-Baureihe

### Primary oil separators OA Series

### Первичные маслоотделители OA серии

#### Standard-Baureihe

Diese Ölabscheider sind für den Einsatz in Kältekreisläufen mit allen HFKW-Kältemitteln und R22 geeignet.

#### Standard series

These oil separators are suitable for the application in refrigerant circuits with the all HFC-refrigerants and R22.

#### Стандартная серия

Эти маслоотделители пригодны для применения в холодильном контуре с HFC хладагентами и R22.

#### A-Baureihe für den Einsatz mit NH<sub>3</sub>

Ausführung und Materialien dieser Baureihe wurden speziell auf den Einsatz in NH<sub>3</sub>-Anlagen abgestimmt.

#### A Series for den Einsatz with NH<sub>3</sub>

Design and material of this series have been adapted especially for the application in NH<sub>3</sub> systems.

#### A серия для применения с NH<sub>3</sub>

Конструкция и материал этой серии специально адаптированы для применения в NH<sub>3</sub> системах.

#### OAS-Baureihe

- Sekundär-Ölabscheider für Schraubenverdichter
- Filterabscheider für Kolbenverdichter

Diese Feinabscheider mit internem Filterelement und Schwimmerventil sind ebenfalls speziell auf den Einsatz in NH<sub>3</sub>-Anlagen abgestimmt.

#### OAS Series

- Secondary oil separators for screw compressors
- Filter separators for reciprocating compressors

These fine separators with integrated filter element and float valve have been adapted especially for the application in NH<sub>3</sub> systems as well.

#### OAS серия

- Вторичные маслоотделители для винтовых компрессоров
- Фильтр отделители для поршневых компрессоров

Эти отделители тонкой очистки с интегрированным фильтрующим элементом и поплавковым клапаном были специально адаптированы для применения также и в NH<sub>3</sub> системах.

### Die technischen Merkmale

- Kältemittel-Ein- und Austritt:  
Schweißanschlüsse  
Ausnahme:  
Lötanschlüsse bei OA1954
- Ölaustritt:  
Standard-Baureihe: Lötanschluss  
A-Baureihe:  
Ventil mit Schweißanschluss  
OA25112A: Schweißanschluss
- Öleinfüll-Anschluss:  
Rotalockventil  
mit Lötanschluss  
bei A-Baureihe Schweißanschluss
- Montage-Fußring unten
- Im Lieferumfang enthalten:
  - Öl-Thermostat
  - Ölheizung
  - Ölniveau-Wächter (OLC-D1)
  - 2 Schaugläser
  - Anschluss für Druckentlastungs-Ventil
- Optionales Zubehör:
  - Absperrventil für Kältemittel Austritt
  - Titan-Schwimmerschalter
  - Rotalockventil am Ölaustritt
- Maximal zulässiger Druck: 28 bar
- Zulässige max. Temperatur: 120°C  
Zulässige min. Temperatur: -10°C
- Abnahme entsprechend der EG-Druck geräterichtlinie 97/23/EG, andere Abnahmen auf Anfrage

### The technical features

- Refrigerant in- and outlet:  
welding connections  
exception:  
brazing connections with OA1954
- Oil outlet:  
Standard series: brazing  
connection  
A Series:  
valve with welding connection  
OA25112A: welding connection
- Oil fill connection:  
Rotalock valve  
with brazing connection and for  
A series with welding connection
- Mounting foot ring at bottom
- Included in scope of delivery:
  - Oil thermostat
  - Oil heater
  - Oil level switch (OLC-D1)
  - 2 sight glasses
  - Connection for pressure relief valve
- Optional accessory:
  - Shut-off valve at refrigerant outlet
  - Titanium float switch
  - Rotalock valve at oil outlet
- Max. allowable pressure: 28 bar
- Max. allowable temperature: 120°C  
Min. allowable temperature: -10°C
- Approval according to EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC, other approvals upon request

### Технические особенности

- Вход и выход хладагента:  
сварные присоединения  
исключение:  
присоединения под пайку с OA1954
- Выход масла:  
стандартная серия: присоединение  
под пайку  
Серия А:  
клапан с присоединением под сварку  
OA25012A: присоединение под сварку
- Присоединение для заправки масла:  
клапан Rotalock с присоединением  
под пайку и для серии А с присое-  
динением под сварку
- Монтажное опорное кольцо на днище
- Объем поставки:
  - Масляный термостат
  - Подогреватель масла
  - Реле уровня масла (OLC-D1)
  - 2 смотровых стекла
  - Присоединение для предохранительного клапана
- Опции:
  - Запорные клапаны на входе и выходе хладагента
  - Титановое поплавковое реле уровня
  - Клапан Rotalock на выходе масла
- Макс. допустимое давление: 28 bar
- Макс. допустимая температура: 120°C  
Мин. допустимая температура: -10°C
- Одобрение согласно EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC, другие одобрения по запросу

## 1 Ölabscheider für HFKW-Kältemittel und R22

### Anwendungsbereiche

Die folgende Übersichtstabelle ermöglicht eine Schnellauswahl von Ölabscheidern (bis  $t_o = +5^\circ\text{C}$ ) auf Basis des maximalen Saugvolumenstroms (theoretisches Fördervolumen). Eine Auswahl unter Vorgabe der realen Betriebsbedingungen – einschließlich ECO-Anwendung – ist mit der BITZER Software möglich. Diese Methode berücksichtigt alle Eingabe-Parameter und sollte deshalb bevorzugt werden.

Auslegung für Systeme mit überflutetem Verdampfer auf Anfrage.

## 1 Oil separators for HFC refrigerants and R22

### Application ranges

The following chart allows a quick selection of oil separators (up to  $t_o = +5^\circ\text{C}$ ) based on the maximum suction volume flow (theoretical displacement). A selection based on actual operating conditions – including ECO operation – can be made by using the BITZER Software. This method considers all input parameters and should therefore be favoured.

Layout for systems with flooded evaporator upon request.

## 1 Маслоотделители для HFC хладагентов и R22

### Области применения

Следующая таблица позволяет осуществить быстрый подбор маслоотделителей (до  $t_o = +5^\circ\text{C}$ ) основанный на максимальной объемной подаче (теоретической объемной производительности). Подбор, основанный на реальных рабочих условиях – включая работу с ECO – может быть произведен с помощью BITZER Software. Этот метод учитывает все исходные параметры и поэтому является приоритетным.

Схема для систем с затопленным испарителем предоставляется по запросу.

|                | maximaler Saugvolumenstrom (theoretisches Fördervolumen)<br>maximum suction volume flow (theoretical displacement)<br>максимальная объемная подача (теоретическая объемная производительность) |                |   |                |   |  |       |       |  |
|----------------|--|----------------|---|----------------|---|--|-------|-------|--|
|                | Klimabereich<br>High temperature range<br>Высокотемпературная область  |                | Normalkühl-Bereich<br>Medium temperature range<br>Среднетемп. обл |                | Tiefkühl-Bereich<br>Low temperature range<br>Низкотемп. обл | Anzahl Verdichter<br>No. of compressors<br>Кол-во компрессоров |       |       |  |
|                | m <sup>3</sup> /h  |                | m <sup>3</sup> /h   |                | m <sup>3</sup> /h   |  |       |       |  |
|                | R134a<br>R22   | R404A<br>R507A | R134a<br>R22  | R404A<br>R507A |   | HS.53  | HS.74 | HS.85 |  |
| <b>OA1954</b>  | 250  | 220            | 300   | 300            | 300   | max.   | 2     | 1     |  |
| <b>OA4188</b>  | 580  | 440            | 660   | 620            | 660   | max.   | 5     | 2 1   |  |
| <b>OA9111</b>  | 1160   | 840            | 1320  | 1180           | 1320  | max.   | 5     | 3     |  |
| <b>OA14111</b> | 1320   | 1180           | 1320  | 1320           | 1320  | max.   | 6     | 4     |  |
| <b>OA25112</b> | 2050   | 1900           | 2300  | 2100           | 2500  | max.   | 6     | 6     |  |

### Technische Daten

### Technical data

### Технические данные

| Typ<br>Type<br>Тип | Gewicht<br>Weight<br>Вес<br>[kg] | Maximale Ölfüllung<br>Maximum oil charge<br>Макс заправка маслом<br>[dm <sup>3</sup> ] | Behälter-Inhalt (gesamt)<br>Receiver volume (total)<br>Объем сосуда (общий)<br>[dm <sup>3</sup> ] | Ölheizung<br>Oil heater<br>Подогреватель масла<br>[Watt] <sup>①</sup> |
|--------------------|----------------------------------|--|---|---|
| <b>OA1954</b>      | 45                               | 18   | 40  | 1 x 140   |
| <b>OA4188</b>      | 95                               | 40   | 88  | 2 x 140   |
| <b>OA9111</b>      | 180                              | 90   | 228   | 3 x 140   |
| <b>OA14111</b>     | 290                              | 140  | 395   | 3 x 140   |
| <b>OA25112</b>     | 565                              | 250  | 655   | 3 x 200   |

① Gewinde passend in vormontierte Tauchhülse

① Thread fits in pre-mounted heatersleeve

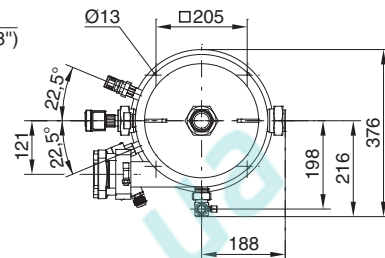
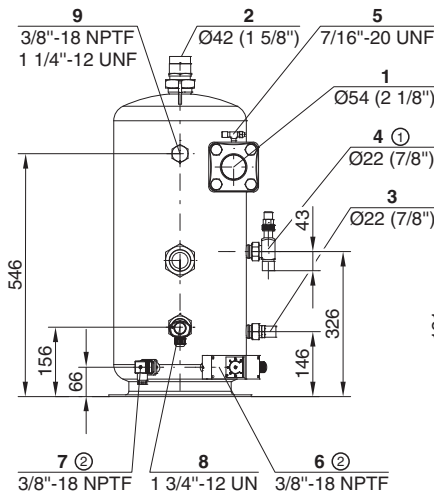
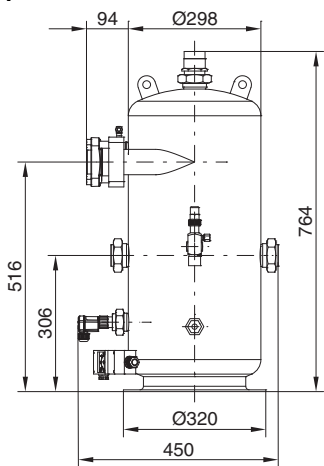
① Резьбовое присоединение в предварительно смонтированной гильзе подогревателя

Maßzeichnungen

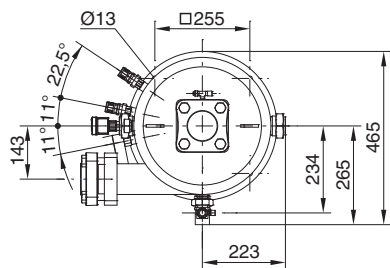
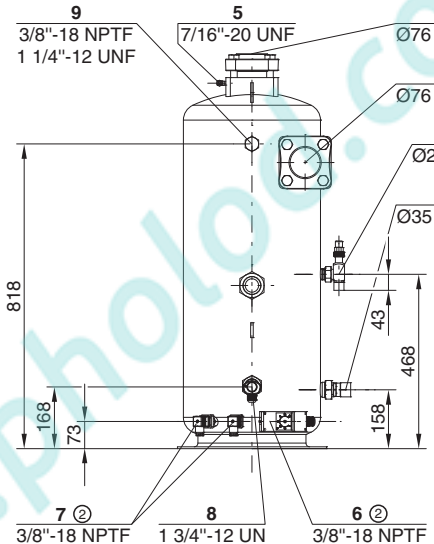
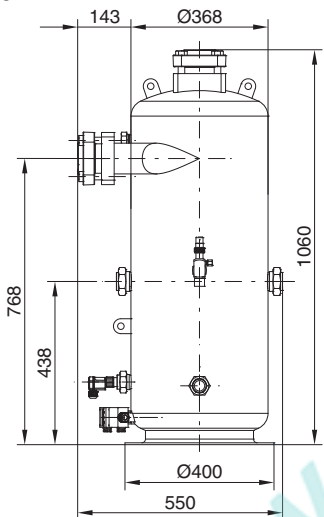
Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

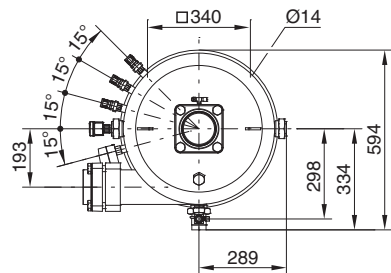
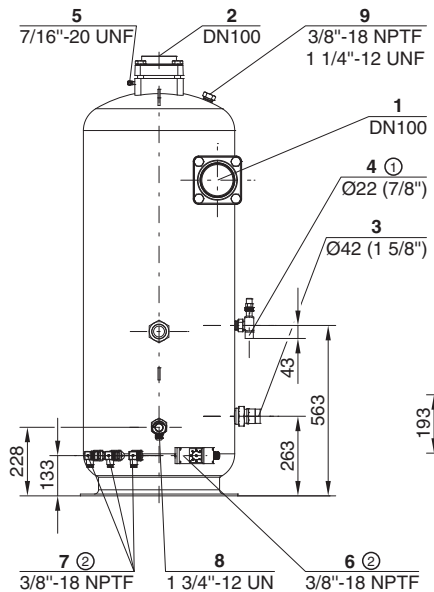
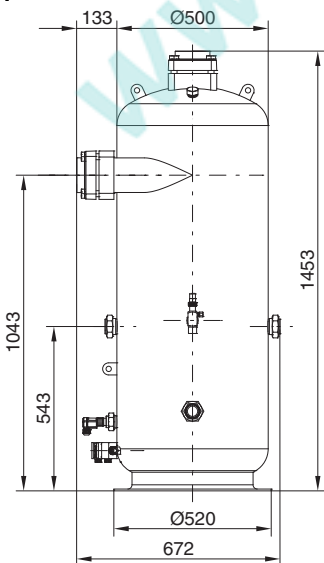
OA1954



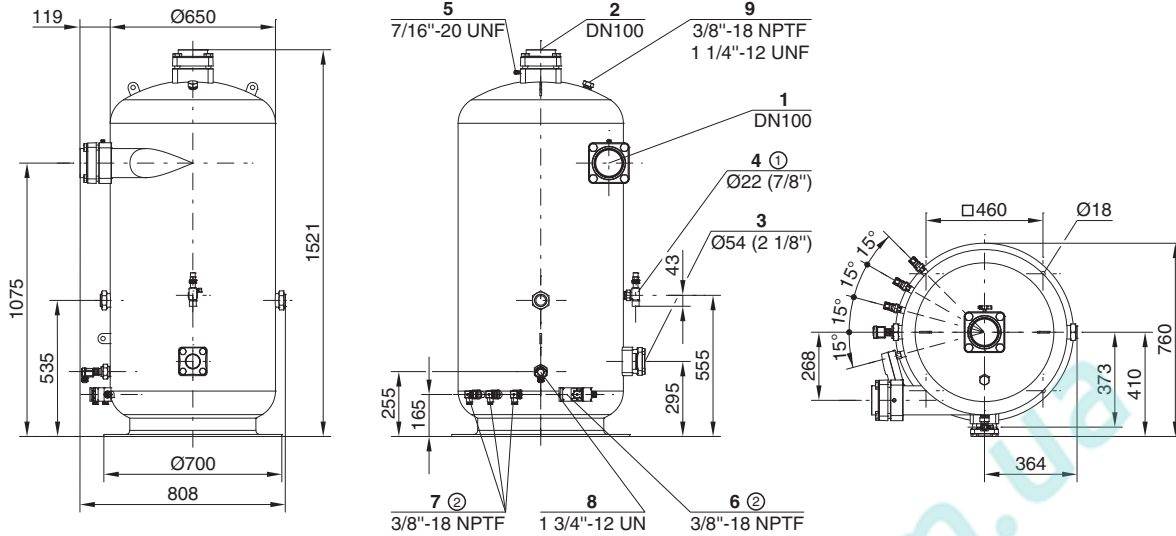
OA4188



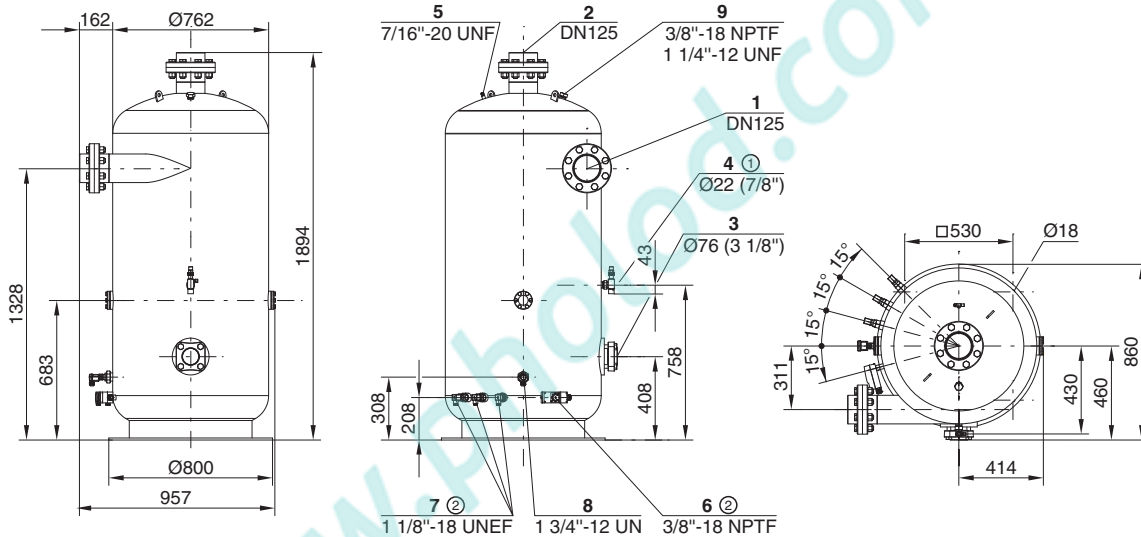
OA9111



### OA14111



### OA25112



#### Anschluss-Positionen

- 1 Kältemittel-Eintritt
- 2 Kältemittel-Austritt
- 3 Öl-Austritt
- 4 Öleinfüll-Anschluss
- 5 Service-Anschluss
- 6 Öl-Thermostat
- 7 Ölheizung
- 8 Ölniveau-Wächter (OLC-D1)
- 9 Anschluss für Druckentlastungs-Ventil

- ① Rotalock  
 ② Gewinde passend in vormontierte Tauchhülse

Maßangaben können Toleranzen entsprechend EN ISO 13920-B aufweisen.

#### Connection positions

- 1 Refrigerant inlet
- 2 Refrigerant outlet
- 3 Oil outlet
- 4 Oil fill connection
- 5 Service connection
- 6 Oil thermostat
- 7 Oil heater
- 8 Oil level switch (OLC-D1)
- 9 Connection for pressure relief valve

- ① Rotalock  
 ② Thread fits in pre-mounted heater sleeve

Dimensions can show tolerances according to EN ISO 13920-B.

#### Позиции присоединений

- 1 Вход хладагента
- 2 Выход хладагента
- 3 Выход масла
- 4 Присоединение для заправки масла
- 5 Сервисное присоединение
- 6 Масляный термостат
- 7 Подогреватель масла
- 8 Реле уровня масла (OLC-D1)
- 9 Присоединение для предохранительного клапана

- ① Rotalock  
 ② Резьбовое присоединение в предварительно смонтированной гильзе подогревателя

Размеры могут иметь допуски в соответствии с EN ISO 13920-B.

## 2 Ölabscheider für NH<sub>3</sub>

### 2.1 Primär-Abscheider

#### Anwendungsbereiche

Schnellauswahl von Primär-Abscheidern (bis  $t_0 = +5^\circ\text{C}$ ) auf Basis des maximalen Saugvolumenstroms siehe Übersichtstabelle. Auswahl unter Vorgabe der realen Betriebsbedingungen – einschließlich ECO-Anwendung – ist mit der BITZER Software möglich. Diese Methode berücksichtigt alle Eingabe-Parameter und sollte deshalb bevorzugt werden.

OAS-Abscheider siehe Kapitel 2.2.

## 2 Oil separators for NH<sub>3</sub>

### 2.1 Primary separators

#### Application ranges

The following chart allows a quick selection of primary separators (up to  $t_0 = +5^\circ\text{C}$ ) based on the maximum suction volume flow. A selection based on actual operating conditions – including ECO operation – can be made by using the BITZER Software. This method considers all input parameters and should therefore be favoured.

OAS separators see chapter 2.2.

## 2 Маслоотделители для NH<sub>3</sub>

### 2.1 Первичные маслоотделители

#### Области применения

Следующая таблица позволяет осуществить быстрый подбор маслоотделителей (до  $t_0 = +5^\circ\text{C}$ ) основанный на максимальной объемной подаче. Подбор, основанный на реальных рабочих условиях – включая работу с ECO – может быть произведен с помощью BITZER Software. Этот метод учитывает все исходные параметры и поэтому является приоритетным.

Маслоотделители OAS см. в главе 2.2

|                 | maximaler Saugvolumenstrom (theoretisches Fördervolumen)<br>maximum suction volume flow (theoretical displacement)<br>максимальная объемная подача (теоретическая объемная производительность) |  |   |  |   |  |  |        |        |   |
|-----------------|--|--|---|--|---|--|--|--------|--------|---|
|                 | Klimabereich<br>High temperature range<br>Высокотемпературная область  |  | Normalkühl-Bereich<br>Medium temperature range<br>Среднетемп. обл |  | Tiefkühl-Bereich<br>Low temperature range<br>Низкотемп. обл |  | Anzahl Verdichter<br>No. of compressors<br>Кол-во компрессоров |        |        |   |
|                 | m <sup>3</sup> /h  |  | m <sup>3</sup> /h   |  | m <sup>3</sup> /h   |  | OS.A53   | OS.A74 | OS8553 |   |
| <b>OA1954A</b>  | 160  |  | 230   |  | 300   |  | max.   | 1      | 1      |   |
| <b>OA4188A</b>  | 320  |  | 440   |  | 660   |  | max.   | 3      | 2      | 1 |
| <b>OA9111A</b>  | 640  |  | 900   |  | 1320  |  | max.   | 6      | 4      | 2 |
| <b>OA14111A</b> | 960  |  | 1320  |  | 1320  |  | max.   | 6      | 6      | 3 |
| <b>OA25112A</b> | 1460   |  | 2050  |  | 2500  |  | max.   | 6      | 6      | 5 |

#### Technische Daten

#### Technical data

#### Технические данные

| Typ<br>Type<br>Тип | Gewicht<br>Weight<br>Вес<br>[kg] | Maximale Ölfüllung<br>Maximum oil charge<br>Макс заправка маслом<br>[dm <sup>3</sup> ] | Behälter-Inhalt (gesamt)<br>Receiver volume (total)<br>Объем сосуда (общий)<br>[dm <sup>3</sup> ] | Ölheizung<br>Oil heater<br>Подогреватель масла<br>[Watt] <sup>①</sup> |
|--------------------|----------------------------------|--|---|---|
| <b>OA1954A</b>     | 50                               | 18   | 40  | 1 x 140   |
| <b>OA4188A</b>     | 95                               | 40   | 88  | 2 x 140   |
| <b>OA9111A</b>     | 185                              | 90   | 228   | 3 x 140   |
| <b>OA14111A</b>    | 295                              | 140  | 395   | 3 x 140   |
| <b>OA25112A</b>    | 565                              | 250  | 655   | 3 x 200   |

① Gewinde passend in vormontierte Tauchhülse

① Thread fits in pre-mounted heater sleeve

① Резьбовое присоединение в предварительно смонтированной гильзе подогревателя

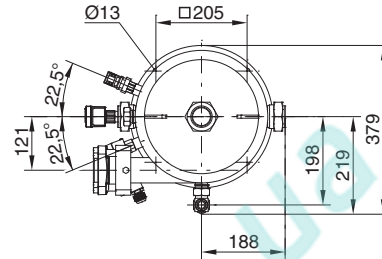
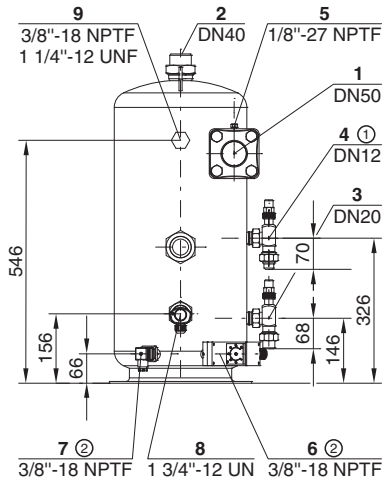
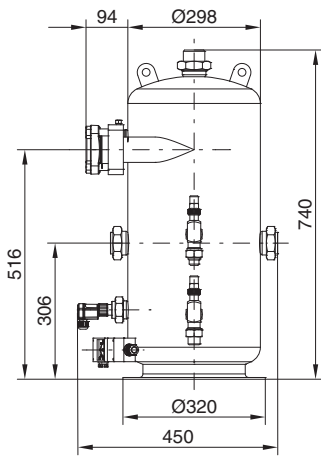


Maßzeichnungen

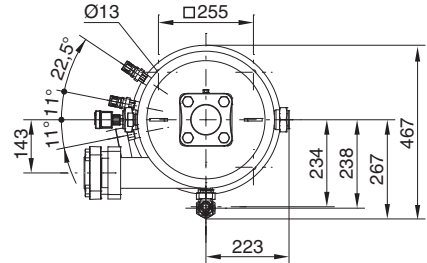
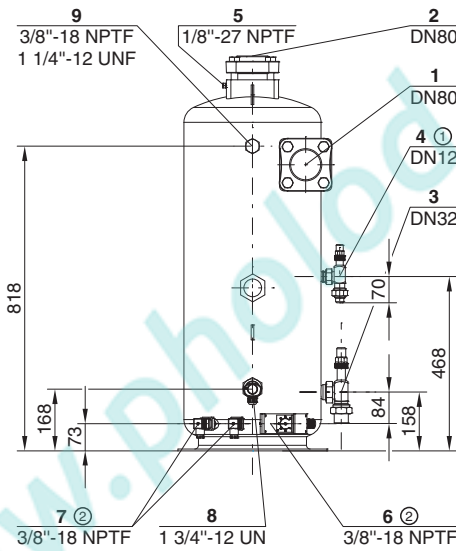
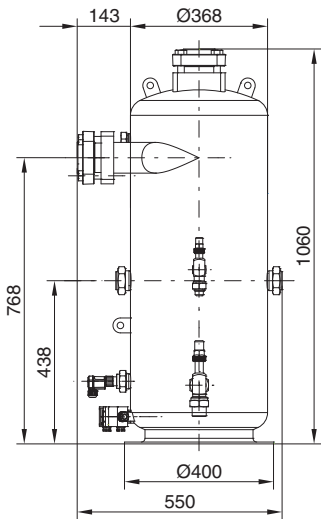
Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

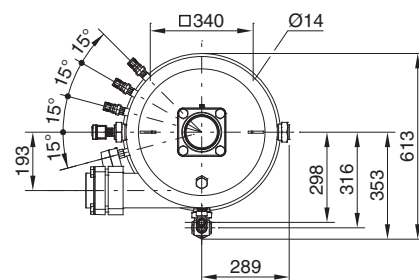
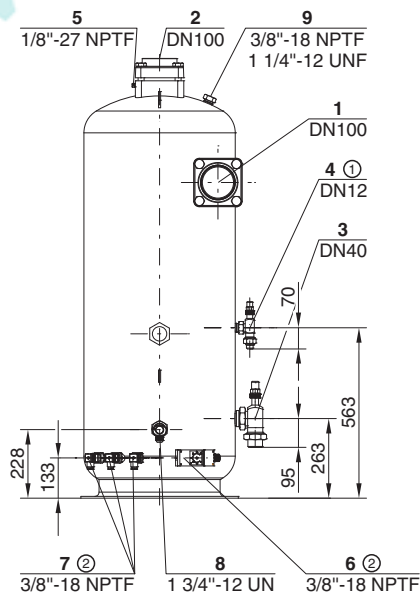
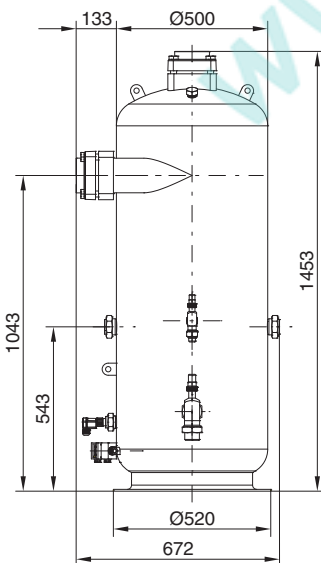
OA1954A



OA4188A

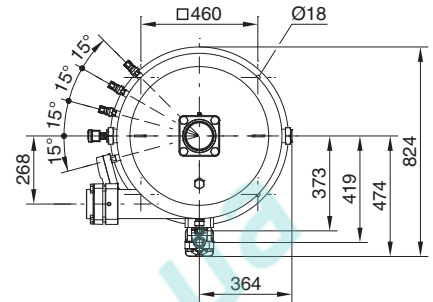
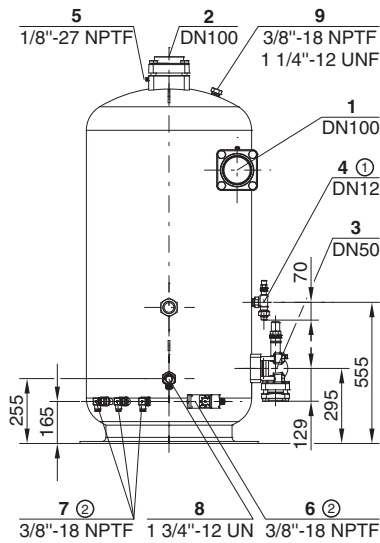
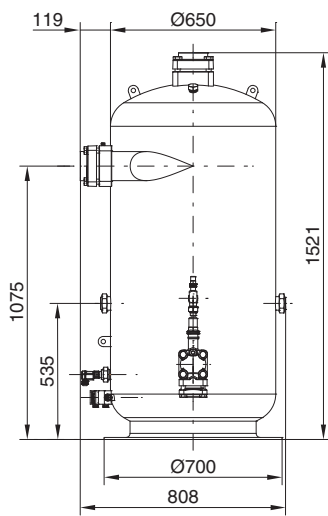


OA9111A

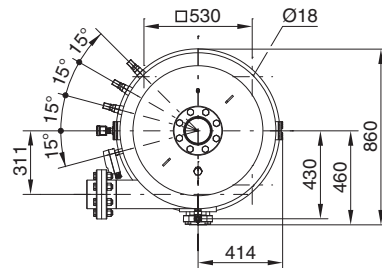
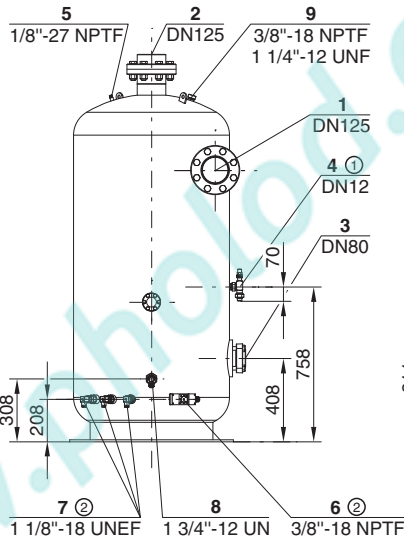
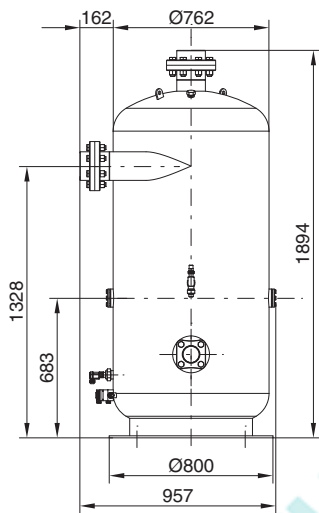




### OA14111A



### OA25112A



#### Anschluss-Positionen

- 1 Kältemittel-Eintritt
- 2 Kältemittel-Austritt
- 3 Öl-Austritt
- 4 Öleinfüll-Anschluss
- 5 Service-Anschluss
- 6 Öl-Thermostat
- 7 Ölheizung
- 8 Ölniveau-Wächter (OLC-D1)
- 9 Anschluss für Druckentlastungs-Ventil

- ① Rotalock
- ② Gewinde passend in vormontierte Tauchhülle

Maßangaben können Toleranzen entsprechend EN ISO 13920-B aufweisen.

#### Connection positions

- 1 Refrigerant inlet
- 2 Refrigerant outlet
- 3 Oil outlet
- 4 Oil fill connection
- 5 Service connection
- 6 Oil thermostat
- 7 Oil heater
- 8 Oil level switch (OLC-D1)
- 9 Connection for pressure relief valve

- ① Rotalock
- ② Thread fits in pre-mounted heater sleeve

Dimensions can show tolerances according to EN ISO 13920-B.

#### Позиции присоединений

- 1 Вход хладагента
- 2 Выход хладагента
- 3 Выход масла
- 4 Присоединение для заправки масла
- 5 Сервисное присоединение
- 6 Масляный термостат
- 7 Подогреватель масла
- 8 Реле уровня масла (OLC-D1)
- 9 Присоединение для предохранительного клапана

- ① Rotalock
- ② Резьбовое присоединение в предварительно смонтированную гильзу подогревателя

Размеры могут иметь допуски в соответствии с EN ISO 13920-B

## 2.2 OAS-Baureihe

### Sekundär-Abscheider für Schraubenverdichter

### Filterabscheider für Kolbenverdichter

NH<sub>3</sub> ist üblicherweise unlöslich im Öl mit dem der Verdichter betrieben wird. Dies erfordert einen besonders hohen Abscheidegrad des Öls. Deshalb ist es in der Regel bei Schraubenverdichter-Systemen notwendig, einen Sekundär-Abscheider zu installieren.

In Verbindung mit Kolbenverdichtern können die OAS-Modelle alternativ zu herkömmlichen Ölabscheidern eingesetzt werden.

### Anwendungsbereiche

## 2.2 OAS Series

### Secondary oil separators for screw compressors

### Filter separators for reciprocating compressors

NH<sub>3</sub> is usually insoluble in the oil the compressor is operated with. This requires an especially high degree of oil separation. Therefore it is usually required to additionally install a secondary separator.

For reciprocating compressors the OAS models can be used alternatively to conventional oil separators.

### Application ranges

## 2.2 Серия OAS

### Вторичный маслоотделитель для винтовых компрессоров

### Фильтр-отделитель для поршневых компрессоров

NH<sub>3</sub> обычно не растворяется в компрессорном масле. Это требует особенно высокой степени маслоотделения. Поэтому обычно требуется устанавливать дополнительный вторичный отделитель.

Модели OAS могут быть использованы для поршневых компрессоров как альтернатива обычным маслоотделителям.

### Диапазон применения

| Verflüssigungstemperatur<br>Condensing temperature<br>Темп. конденсации | maximaler Massenstrom<br>maximum mass flow<br>максимальный массовый расход [kg/h] |      |      |      |
|---|---|------|------|------|
|   | 20°C  | 30°C | 40°C | 50°C |
| OAS322  | 34  | 45   | 60   | 75   |
| OAS744  | 90  | 120  | 160  | 200  |
| OAS1055   | 225   | 300  | 400  | 500  |
| OAS1655   | 325   | 425  | 580  | 750  |
| OAS3088   | 600   | 800  | 1090 | 1400 |

Für größere Leistungen können die OAS-Modelle parallel geschaltet werden.

In Verbundanlagen kann es ggf. vorteilhaft sein BITZER Combi-Ölabscheider der OAC-Baureihe einzubauen. Siehe hierzu Prospekt DP-502.

In order to raise the capacity, the OAS models can be operated in parallel.

With compounding systems it may be advantageous to install a BITZER combined oil separator of the OAC series. See brochure DP-502.

С целью увеличения производительности OAS модели могут работать в параллель.

Для компаундной системы лучшим решением может стать установка комбинированного маслоотделителя BITZER OAC серии. См. проспект DP-502

### Technische Daten

### Technical data

### Технические данные

| Typ<br>Type<br>Тип | Gewicht<br>Weight<br>Вес<br>[kg] | Maximale Ölfüllung<br>Maximum oil charge<br>Макс заправка маслом<br>[dm <sup>3</sup> ] | Behälter-Inhalt (gesamt)<br>Receiver volume (total)<br>Объем сосуда (общий)<br>[dm <sup>3</sup> ] |
|--------------------|----------------------------------|--|---|
| OAS322             | 7                                | 0,4  | 2,7   |
| OAS744             | 15                               | 0,7  | 7   |
| OAS1055            | 30                               | 1  | 10  |
| OAS1655            | 35                               | 1  | 16  |
| OAS3088            | 50                               | 1,5  | 30  |

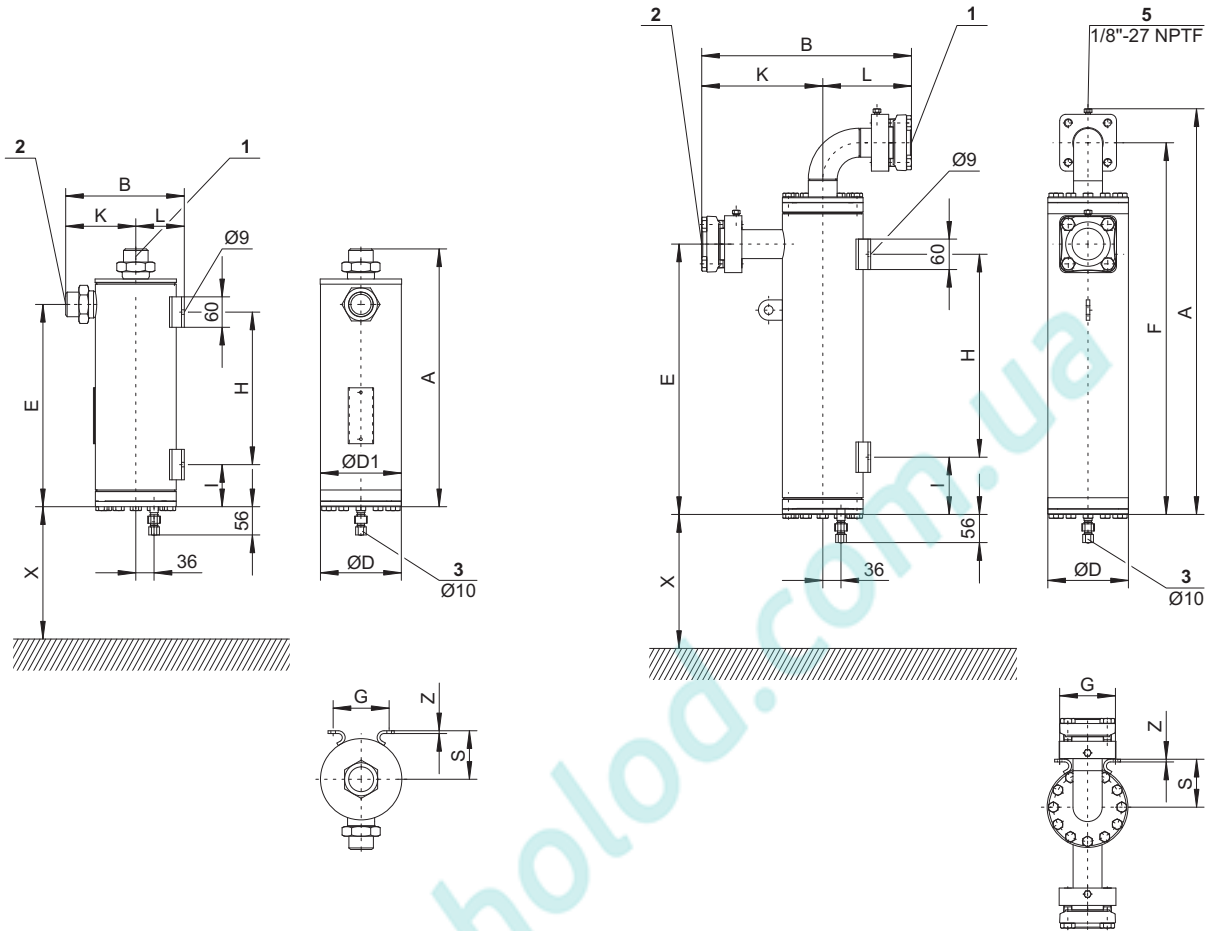
Maßzeichnungen

Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

OAS322 & OAS744

OAS1055 .. OAS3088



Anschluss-Positionen

- 1 Kältemittel-Eintritt
- 2 Kältemittel-Austritt
- 3 Öl-Austritt
- 5 Service-Anschluss

Connection positions

- 1 Refrigerant inlet
- 2 Refrigerant outlet
- 3 Oil outlet
- 5 Service connection

Позиции присоединений

- 1 Вход хладагента
- 2 Выход хладагента
- 3 Выход масла
- 5 Сервисное присоединение

Abmessungen

Dimensions

Размеры

|                | A    | B   | D   | D1  | E   | F    | G   | H   | I   | K   | L   | S   | X   | Z | 1                                     | 2                                     |
|----------------|------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>OAS322</b>  | 403  | 189 | 159 | 108 | 268 | ---  | 110 | 246 | --- | 110 | --- | 63  | 120 | 6 | 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "-12UNF | 1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "-12UNF |
| <b>OAS744</b>  | 507  | 233 | 159 | 159 | 398 | ---  | 110 | 300 | 83  | 138 | --- | 96  | 260 | 6 | 2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "-12UN  | 2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "-12UN  |
| <b>OAS1055</b> | 800  | 414 | 159 | --- | 533 | 733  | 110 | 400 | 133 | 239 | 175 | 95  | 300 | 6 | DN50                                  | DN50                                  |
| <b>OAS1655</b> | 1100 | 414 | 159 | --- | 833 | 1033 | 110 | 400 | 243 | 239 | 175 | 95  | 600 | 6 | DN50                                  | DN50                                  |
| <b>OAS3088</b> | 1210 | 506 | 216 | --- | 859 | 1129 | 180 | 400 | 249 | 278 | 228 | 118 | 600 | 7 | DN80                                  | DN80                                  |

Das Maß X ist der Ausbaufreiraum der Filterpatrone. Dieser Freiraum muss unterhalb des Sekundär-Ölabscheiders vorgesehen werden, damit die Filterpatrone bei Wartungsarbeiten nach unten herausgenommen werden kann.

The dimension X is the removal space of the filter cartridge. This space must be provided under the secondary separator, so the filter cartridge can be pulled out from below in case of maintenance.

Размер X это пространство необходимое для замены фильтрующего элемента. Это пространство должно быть обеспечено под вторичным отделителем, таким образом, фильтрующий элемент, может быть, вынут снизу при обслуживании.

[www.pholod.com.ua](http://www.pholod.com.ua)

**BITZER Kühlmaschinenbau GmbH**  
Eschenbrünlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany  
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147  
bitzer@bitzer.de // [www.bitzer.de](http://www.bitzer.de)

Subject to change // Änderungen vorbehalten // Оставляем за собой право вносить изменения // 10.2016